



**Organisation for Economic Co-operation and Development  
(OECD)**

**Teaching and Learning International Survey (TALIS) 2024**

## **Pukapuka Uiui mā te Tumuaki**

Putanga Rangahau Matua

Te reo Māori

TALIS National Team: Data and Insights, Te Pae Aronui  
Te Tāhuhu o Te Mātauranga  
PO Box 1666  
Te Whanga-nui-a-Tara 6140

### **International Consortium**

International Association for the Evaluation of Educational Achievement (IEA),  
The Netherlands and Germany

Australian Council for Educational Research (ACER), Australia

PQ\_Hheadline\_Personal\_Background\_mi-NZ

Ngā Kōrero Whakamārama Whaiaro

*Ko ēnei pātai mōu, tō mātauranga me tō tūranga hei tumuaki o te kura. I a koe e whakautu ana i ēnei pātai, tēnā tohua mai ngā kōwhiringa e tika ana, homai rānei ngā tau ina tika ana.*

---

PQ\_01\_mi-NZ

He aha tō ira tangata?

*Tēnā tohua mai kia kotahi.*

- ☐ Ira wahine
  - ☐ Ira tāne
  - ☐ Tētahi atu ira
-

## PQ\_02\_mi-NZ

### E hia ō tau?

*Tuhia he tau.*

Ngā tau

---

## PQ\_03\_mi-NZ

### He aha te taumata teitei rawa o te mātauranga kua tutuki i a koe?

*Tēnā tohua mai kia kotahi.*

☐

Iti iho i te NCEA Taumata 2, Tiwhikete rānei i raro i te Taumata 2

☐

NCEA Taumata 2, Taumata 3 rānei, he Tiwhikete Taumata 2, Taumata 3 rānei

☐

Tiwhikete Taumata 4

☐

He tohu pōkairua ā-motu (hei tauira, Tohu Pōkairua Pūtaiao ā-Motu), pōkairua ahumahinga rānei (tae atu ki te Tohu Pōkairua Kaiako Kura Tuatahi), Tiwhikete, Tohu Pōkairua i ngā Taumata 5-7 rānei

☐

Tohu Paetahi, Paetahi Hōnore rānei, Tohu Paetahi, Pōkairua Paerua rānei

☐ Tohu Paerua

☐ Tohu Kairangi

---

## PQ\_04\_mi-NZ

**E hia ō tau wheako mahi ahakoa i mahi wā tūturu koe, harangotengote rānei?**

*Kaua e whakauru mai i ngā wā whakamatuatanga roa pēnei i te kōkātanga/matuatanga.*

*Ka maha pea ngā momo kāwai wheako mahi.*

*Tuhia he tau ki ia rārangi. Tuhia he 0 (kore) mēnā karekau.*

*Whakaawhiwhihia ki ngā tau katoa.*

a) Ngā tau e mahi ana koe hei tumuaki i tēnei kura

b) Ngā tau katoa e mahi ana koe hei tumuaki

c) Ngā tau e mahi ana i ētahi atu tūranga whakahaere kura (kaua e whakaurua ngā tau e mahi ana hei tumuaki)

d) Ngā tau katoa e mahi ana koe hei kaiako (me uru ko ngā tau katoa e whakaako ana)

☐

e) Ngā tau e mahi ana i ētahi atu mahi

☐

---

## PQ\_05\_mi-NZ

**He herenga whakaako ōu i tēnei wā hei wāhi o tō mahi hei tumuaki i tēnei kura?**

*Tēnā tohua mai kia kotahi.*

☐ Āe, neke atu i te 50% o ōku hāora mahi

☐ Āe, tae atu ki te 50% o ōku hāora mahi

☐ Kāo

---

## PQ\_06\_mi-NZ

**He aha tō tūranga mahi ināianei hei tumuaki i tēnei kura?**

*Tēnā tohua mai kia kotahi.*

- ☐ Wā tūturu (neke atu i te 90% o ngā haora wā tūturu, >0.9 FTE)
  - ☐ Wā harangotengote (71-90% o ngā haora wā tūturu, 0.71-0.9 FTE)
  - ☐ Wā harangotengote (50-70% o ngā haora wā tūturu, 0.5-0.7 FTE)
  - ☐ Wā harangotengote (iti iho i te 50% o ngā haora wā tūturu, <0.5 FTE)
- 

## PQ\_07\_mi-NZ

**I roto anō ēnei e whai ake nei i te mātauranga ōkawa,  
whakangungu rānei, i tutuki i a koe, ā, mēnā āe, i mua, i  
muri rānei tēnei i tō whai i te tūranga tumuaki?**

*Tēnā tohua mai kotahi kei ia rārangi.*

I mua

I muri

I mua, i muri hoki

Kore rawa

a) Whakahaeretanga kura, kaupapa, akoranga whakangungu tumuaki rānei

☐☐☐☐

b) Kaupapa, akoranga whakangungu kaiako/mātauranga ako rānei

☐☐☐☐

c) Whakangungu kaiārahi tohutohu, akoranga rānei

☐☐☐☐

---

## PQ\_09\_mi-NZ

**I roto i ngā marama 12 kua hipa, i whakauru koe ki ngā mahi akoranga ngaio i whakahāngaitia ki a koe hei tumuaki?**

*Ko tētahi whakamārama o te 'toitū taiao' he whakatutuki i ngā hiahia o nāianeī rangi, me te mōhio kāore e whakapōrarurarutia ngā mahi a ngā whakatupuranga kāore anō kia whānau mai ki te whakaea i ō ratou hiahia. Ka uru ki ēnei āhuatanga te whāomotanga o ngā rauemi tuku iho me te kauparenga o ngā pūnaha hauropi o te ao. Ko te panonitanga āhuarangi tētahi o ngā tuma matua ki te toitū taiao.*

*Tēnā tohua mai kotahi kei ia rārangi.*

Āe

Kāo

a) Te mātauranga me te māramatanga mō toitū taiao

☐☐

b) Ngā ara hei whakapiki i ngā ritenga mahi toitū taiao o tēnei kura, tōna tapuwae hauropi rānei (hei tauira, te whāomo i te pūngao, i te wai hoki, te whakaheke i ngā rawa ka whakamahia, te hangarua)

☐☐

c) Ētahi ara hei tautoko i ngā kaiako kia whakaako mō te toitū taiao

☐☐

---

**PQ\_Hheadline\_School\_Background\_mi-NZ**

**Ngā Kōrero Whakamārama o te Kura**

---

**PQ\_13\_mi-NZ**

**He aha te ōrau tata o ngā pūtea tapeke o tēnei kura mō tētahi tau noa e ahu mai ana i ēnei puna?**



*Tuhia he tau ki ia rārangi.*

*Tuhia he 0 (kore) mēnā karekau.*

- a) Kāwanatanga (tae atu ki Te Tāhuhu o Te Mātauranga, kaunihera ā-rohe, tētahi atu rānei)

 %

- b) Ngā utunga ākonga, utu kura ka utua e ngā mātua, kaitiaki rānei

 %

- c) Ētahi atu (hei tauira, ngā koha, ngā pūtea tautoko, te rapu pūtea)

 %

---

## PQ\_14\_mi-NZ

### **E whakahaerehia tūmatanuitia, tūmataititia ana rānei tēnei kura?**

*Tēnā tohua mai kia kotahi.*

- ☐ Whakahaere tūmatanui  
*He kura kāwanatanga, kura tāuke rānei tēnei e whakahaerehia ana e tētahi poari whakahaere i pōtīhia.*

- ☐ Whakahaere tūmataiti  
*He kura motuhake, tūmataiti, pātui rānei tēnei kura e whakahaerehia ana*

— e tētahi whakahaere ehara i te kāwanatanga.

---

## PQ\_15\_mi-NZ

**Mō ia momo tūranga e rārangi ana i raro nei, tohua mai te maha o ngā kaimahi (tatau katoa) e mahi ana i te kura i tēnei wā.**

*Ka maha pea ngā momo kāwai o tētahi kaimahi. Me whakauru ngā kaimahi rangitahi me ngā kaimahi e mahi ana i raro i tētahi kaikirimana.*

*Tuhia he tau ki ia rārangi. Tuhia he 0 (kore) mēnā karekau.*

- a) Ngā kaiako, ahakoa ngā taumata tau/pakeke ka whakaako rātou  
*Ko rātou ko ā rātou mahi matua i tēnei kura he whakaako mātauranga ki ngā ākonga*

- b) Ngā kaimahi mō te tautoko tikanga ako, ahakoa te taumata tau/pakeke e tautoko ana rātou  
*Kei roto ko ngā kaiako kaiāwhina katoa, ētahi atu tāngata ngaio kāore i te whakaako, e whakarato mātauranga ana, e tautoko ana rānei i ngā kaiako ki te whakarato mātauranga, ngā mātanga marautanga ngaio/ngā mātanga rauemi mātauranga, ngā kaitiaki pukapuka, ngā tumu kōrero me ngā tauwhiro hāpori*

- c) Kaimahi whakahaere kura  
*Tae atu ki ngā kiripaepae, hekeretari, me ngā kaiāwhina whakahaeretanga*

d) Kaiwhakahaere ā-kura

*Tae atu ki ngā tumuaki, tumuaki tuarua, me ētahi kaiwhakahaere ko ā rātou mahi matua he kaiwhakahaere*

e) Ētahi atu kaimahi (hei tauira, te whare kai, te horoi, ngā kaimahi hangarau)

---

## PQ\_16\_mi-NZ

**Tohua mai te tokomaha o ngā kaimahi (ā-tangata) kei tēnei kura mō ia wāhanga i raro.**

*Me whakauru ko ngā kaimahi harangotengote me ērā i tīmata i roto i te tau.*

*Tatauhia ngā kaimahi mō ngā take katoa, tae atu ki te rītaiatanga, whakamatuatanga ōmahu/matuatanga, whakaako rangitahi hoki.*

*Tuhia he tau ki ia rārangi. Tuhia he 0 (kore) mēnā karekau.*

a) Ngā kaiako i tīmata i te mahi i tēnei kura i ngā marama 12 kua hipa

b) Ngā kaiako i wehe tūturu i tēnei kura i ngā marama 12 kua hipa

- c) Ngā kaiako i te tamō, kāore i wātea mō te whakaako i te Rātū o nā tata nei rawa i te tuwhera te kura

☐

---

## PQ\_18\_mi-NZ

**Tokohia kei te rārangi rēhita o te kura i tēnei wā, arā, te tokomaha o ngā ākonga i ngā taumata/tau katoa i tēnei kura?**

*Tuhia he tau.*

☐

Ngā ākonga

---

## PQ\_19\_mi-NZ

**Pēhea te auau o te aronga atu ki ēnei āhuatanga ina tukua mai he ākonga ki tēnei kura?**

*Tēnā tohua mai kotahi kei ia rārangi.*

Kore rawa

I ētahi wā

I te nuinga o te wā

I ngā wā katoa

a) Te noho i tētahi wāhi motuhake

☐☐☐☐

b) Ngā rēkoata ekenga taumata mātauranga o ngā ākonga (tae atu ki ngā whakamātautau kōmaka)

☐☐☐☐

c) Ngā tūtohu o ngā kura whāngai ākonga mai

☐☐☐☐

d) Te tautoko a ngā mātua i te kaupapa whakaako, whakapono rānei o te kura

☐☐☐☐

e) Mehemea e hiahia ana, e kaingākau ana rānei te ākonga i tētahi kaupapa motuhake

☐☐☐☐

f) Te whakaaetanga tōmua ki ngā mema whānau o ngā ākonga o nāianeī, o mua rānei

☐☐☐☐

g) Ngā āhuetanga ohotata (hei tauira, ngā pakanga, ngā aituā taiao, ngā raruraru e pā ana ki te hauora)

☐☐☐☐

**He aha te kaupapahere o te kura mō te whakarite akoranga mō ngā ākonga he rerekē ngā āheinga?**

*Tēnā tohua mai kotahi kei ia rārangi.*

Kāore i pērātia tētahi marau	Mō ētahi marau	Mō ngā marau katoa
a) E whakarōpūtia ana ngā ākonga mā tō rātou āheinga ki ētahi akomanga rerekē.		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b) E whakarōpūtia ana ngā ākonga mā tō rātou āheinga i roto tonu i ō rātou akomanga.		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

---

**PQ\_Headline\_School\_Leadership\_mi-NZ**

**Kaiārahi Kura**

---

**PQ\_22\_mi-NZ**

## He rōpū tumu whakahaere tō tēnei kura?

*Ko te 'rōpū tumu whakahaere' ko tētahi rōpū i roto i te kura e whai kawenga ana mō te ārahi me te whakahaere i ngā whakatau a te kura, arā, mō te mātauranga, te whakamahi rauemi, te marautanga, te aromatawai me te aromātai, me ētahi atu whakatau e pā ana ki ngā whakahaerenga tika o te kura.*

*Tēnā tohua mai kia kotahi.*

☐ Āe

☐ Kāo

---

## PQ\_23\_mi-NZ

### E kitea ana ēnei e whai ake i te rōpū tumu whakahaere o tēnei kura?

*Tēnā tohua mai kotahi kei ia rārangi.*

Āe

Kāo

Kāore e hāngai ana

a) Tumuaki

☐☐☐

b) Tumuaki tuarua

☐☐☐

c) Kaiwhakahaere pūtea (hei taurira, kaikaute, kaitiaki moni)

☐☐☐

d) Ngā kaiārahi marau

☐☐☐

e) Ngā kaiako

☐☐☐

f) Te poari whakahaere o te kura

☐☐☐

g) Ngā mātua, kaitiaki rānei

☐☐☐

h) Ngā ākonga

☐☐☐

i) Tētahi atu

☐☐☐



# Mō tēnei kura, kei a wai te kawenga nui mō ngā mahi e whai ake?

*Ko te 'kawenga nui' ko tērā e whai wāhi nui atu ana ki roto i ngā whakatau kaupapa.*

*Tohua katoatia mai ngā kōwhiringa e tika ana i ia rārangi.*

Tumuaki	Ētahi atu mema o te rōpū tumu whakahaere o te kura	Ngā kaiako (ehara i te mema o te rōpū tumu whakahaere)	Pōari whakahaere o te kura	Mana kāwana-tanga (hei tauira, Te Tāhuhu o te Mātauranga)
---------	--	--	----------------------------	---

a) Te tohu, te tuku mahi rānei ki ngā kaiako

☐☐☐☐☐

b) Te pana, te whakatārewa rānei i ngā kaiako mai i te mahi

☐☐☐☐☐

c) Te whakarite utu ā-tau tīmatanga a ngā kaiako, tae atu ki ngā raupapa utu

☐☐☐☐☐

d) Te whakarite i ngā whakapikinga utu a ngā kaiako

☐☐☐☐☐

e) Te whakatau i ngā tohanga tahua i roto i te kura

☐☐☐☐☐

f) Te whakarite i ngā kaupapahere me ngā tukanga arowhanonga mō ngā ākonga

☐☐☐☐☐

g) Te whakarite i ngā kaupapahere aromatawai ākonga, tae atu ki ngā aromatawai ā-motu

☐☐☐☐☐

h) Te whakaae i ngā ākonga ki roto i te kura

☐☐☐☐☐

i) Te whiriwhiri ko ēhea ngā rauemi akoranga ka whakamahia

☐☐☐☐☐

j) Te whakarite i ngā ihirangi akoranga, tae atu ki ngā marautanga ā-motu

☐☐☐☐☐

k) Te whakatau ko ēhea ngā akoranga hei tuku

☐☐☐☐☐

---

**PQ\_25\_mi-NZ**

**Mō tēnei kura, kei a wai te kawenga nui mō ngā mahi e whai ake nei?**

*Ko tēnei mea 'te kawenga nui' he kawenga e whai mahi tūturu ana te tangata i roto te whakatau take.*

*Tohua katoatia mai ngā kōwhiringa e tika ana i ia rārangi.*

Tumuaki	Ētahi atu mema o te rōpū tumu whakahaere o te kura	Ngā kaiako (ehara i te mema o te rōpū tumu whakahaere)	Poari whakahaere o te kura	Mana kāwana-tanga (hei tauira, Te Tāhuhu o te Mātauranga)
---------	--	--	----------------------------	---

a) Te whakatau take mō te whakamahi rauemi matihiko, taputapu rānei mō te whakaako

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

b) Te whakapiki i ngā ritenga toitū taiao o tēnei kura, o tōna tapuue hauropi rānei (hei tauira, te tiaki pūngao, wai hoki, te whakaheke i ngā whakapaunga rawa, te hangarua)

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

c) Te whakatau kaupapahere mō te kanorau ākonga

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

d) Te whakatau kaupapahere mō te kanorau kaiako

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

e) Te whakangāwari i ngā ngohe akoranga ngaio mō te kaiako hei tautoko i te whanaketanga pāpori, kare ā-roto hoki a te ākonga

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

f) Te tautuhi i ngā mahi mātāmua hei whakapiki i te kura



## PQ\_26\_mi-NZ

**E hia tō wā ka whakapaua e koe hei tumuaki mō ēnei mahi e whai ake nei i roto i tēnei kura, hei toharite, i roto i te tau kura?**

*Tēnā tohua mai kotahi kei ia rārangi.*

Kore  
rawa i  
whaka-  
mahia,  
tata kore  
rawa  
rānei

Ētahi wā  
i te tau

Iti iho i  
te wā  
kotahi ia  
marama

Ia  
marama

Ia wiki

Ia rā

He maha  
ia rā

a) Ngā mahi kaiārahi me ngā hui

*Tae atu ki te whakamahere rautaki, ngā mahi kaiārahi me ngā whakahaerenga pēnei i te waihanga mahere whakapai ake i te kura, ngā take pūmanawa tangata, kaimahi hoki pēnei i te tuku mahi ki te kaimahi*



b) Ngā mahi me ngā hui e pā ana ki te marautanga me te whakaakoranga  
*Tae atu ki te whakawhanake marautanga, whakaakoranga, tirotirotanga akomanga, aromātai ākonga, te kaiakopono i ngā kaiako, te whakawhanaketanga ngaio mā ngā kaiako*



c) Ngā taunekeneke kaiako, kaimahi hoki

*Tae atu ki ngā mahi tohutohu, urupare, aromātai hoki, ngā ngohe ehara i te ngohe ā-kura*

☐☐☐☐☐☐☐

d) Ngā taunekeneke ākonga

*Tae atu ki ngā tumu kōrero me ngā kōrerorero i waho i ngā mahi whakaakoranga nahanaha, i te whakarite arowhanonga rānei*

☐☐☐☐☐☐☐

e) Ngā taunekeneke matua, kaitiaki rānei

*Tae atu ki ngā taunekeneke ōkawa, ōpaki hoki*

☐☐☐☐☐☐☐

f) Ngā taunekeneke me ngā hapori takiwā, ā-rohe hoki, ngā kaipakihi me te ao ahumahi

☐☐☐☐☐☐☐

g) Ngā mahi ohotata

*Te tahuri ki ngā pakarutanga whare o ngā kura, ki ngā ohotata ā-hapori, ā-motu rānei*

☐☐☐☐☐☐☐

h) Ngā mahi me ngā hui whakahaere tari

*Tae atu ki ngā ture, pūrongo, tahua kura, te whakarite wātaka me te hanganga akomanga, te urupare ki ngā tono a ngā āpiha mātauranga*

☐☐☐☐☐☐☐

i) Tētahi atu

☐☐☐☐☐☐☐

## PQ\_28\_mi-NZ

**Tohua mai e hia ngā wā i whakauru koe ki ēnei e whai ake nei i roto i tēnei kura i ngā marama 12 kua hipa.**

*Tēnā tohua mai kotahi kei ia rārangi.*

Kore rawa, tata  
kore tonu rānei

I ētahi wā

He auau tonu

He tino auau

a) Te tautoko i te tuinga mai o ngā rauemi matihiko, taputapu rānei mō te whakaako

☐☐☐☐

b) Te tautoko i te kanorau ākonga

☐☐☐☐

c) Te tautoko i te kanorau kaiako

☐☐☐☐

d) Te whakapiki i te whanaketanga pāpori, kare ā-roto hoki i roto i tēnei kura

☐☐☐☐

- e) Te whakapiki i te toitū ā-taiao o tēnei kura, o tōna tapuae hauropi rānei (hei tauira, te tiaki pūngao, wai hoki, te whakaheke i ngā whakapaunga rawa, te hangarua)

☐☐☐☐

- f) Te tautoko i ngā kaiako e aro ana ki te whakaako mō te panonitanga huarere

☐☐☐☐

---

## PQ\_30\_mi-NZ

**Pēhea te kaha o tō whakaae, o tō korenga e whakaae rānei ki ēnei whakapuaki mō ngā kaiako i tēnei kura?**

*Tēnā tohua mai kotahi kei ia rārangi.*

Tino whakahē

Whakahē

Whakaae

Tino whakaae

- a) He kaha ngā kaiako ki te whai i ngā tūranga kaiārahi hei hāpai i tētahi hapori ako ngaio.

☐☐☐☐

- b) Ka tīmata, ka ārahi hoki ngā kaiako i ngā ngohe pāhekoheko.

☐☐☐☐

c) Ka ārahi ngā kaiako i tō rātou whanaketanga ngaio, me ngā ngohe whakawhanake, ina taea.

☐☐☐☐

d) Ka whai wāhi ngā kaiako ki ngā rā nunui ehara i te rā whakaako, me ngā kaupapa.

☐☐☐☐

---

## PQ\_31 (ISCED1)\_mi-NZ

**Ka whai wāhi te kura ki ētahi o ngā ngohe e whai ake nei, hei whakangāwari i te akoranga mai i ngā ratonga kōhungahunga?**

*Ko ngā ratonga kōhungahunga ko ngā wāhi ako kua rēhitatia ōkawatia hei hora i ngā akoranga kōhungahunga ōkawa me ngā hōtaka taurima (ECEC) mā te kōhungahunga mai o te whānautanga, tae noa ki te tomokanga ki te kura tuatahi.*

*Tēnā tohua mai kotahi kei ia rārangi.*

Āe

Kāo

a) Te whakawhiti kōrero ki ngā ratonga kōhungahunga mō ngā tamariki e whakawhiti ana

☐☐

b) Te whakarite toronga ki tēnei kura mā ngā tamariki e whakawhiti ana



☐☐

c) Te whakatū hui ki ngā kaimahi mai i ngā ratonga kōhungahunga

☐☐

d) Te tāpae wāhanga whakangungu i te wāhi mahi mā ngā kaiako mō ngā take whakawhiti

☐☐

e) Te mahi tahi me ngā mana o te rohe hei whakawhanake hōtaka whakawhiti

☐☐

f) Te hora ngohe mā ngā mātua, kaitiaki rānei kia mārāma ki te whakawhitinga (hei taurā, he hui whakamōhio i te tangata, he hui tahi me ngā mātua, ngā kaitiaki rānei, he toronga ki ngā kāinga rānei)

☐☐

g) Tētahi atu

☐☐

---

## PQ\_Headline\_Induction\_mi-NZ

### Te Tīmatanga Kaiako, te Kaiakopono me te Arohaehae Ōkawa

## PQ\_32\_mi-NZ

### Ko ēhea ngā kaiako whai wāhi ki ngā ngohe tīmata kaiako e whai ake nei i tēnei kura?

*Ko ngā 'ngohe tīmata kaiako' e whai ake nei he mea āta hoahoa hei tautoko i te urunga mai o ngā kaiako hou ki te umanga kaiako, hei tautoko hoki i ngā kaiako tautōhito e hou ana ana i roto i tētahi kura.*

*He mea āta whakarite ēnei hei 'hōtaka tīmata kaiako ōkawa', pēnei i te tia haere a te tumuaki i ngā mahi, te pīkauranga whakaako kua whakahekea, he ritenga tohutohu ōkawa ki ngā kaiako tautōhito, te aha atu, hei 'hōtaka tīmata kaiako ōpaki' rānei, arā, he ngohe whakahaere noa, kore mahere rānei mō te kura me te mahi, te mahi ā-hoamahi ki ētahi atu kaiako hou, he pukapuka pōwhiri ki te tūranga, te aha.*

*Ko te tikanga o 'ngā kaiako hou ki te akoranga' ko ērā kua noho mō te kotahi tau i roto i te akoranga e utua ana hei kaiako.*

*Tēnā tohua mai kotahi kei ia rārangi.*

Ngā kaiako tauhou katoa ki  
tēnei kura

Ko ngā kaiako tauhou ki te  
whakaako anake

Kore kau

a) He hōtaka tīmata kaiako ōkawa

☐☐☐

b) He hōtaka tīmata kaiako ōpaki

☐☐☐

## PQ\_33\_mi-NZ

**Ko ēhea o ngā wāhanga e whai ake kei roto i tētahi kaupapa arataki kaiako i tēnei kura?**

*Tēnā tohua mai kotahi kei ia rārangi.*

Āe

Kāo

a) Ngā akoranga/hui/awheawhe i haere ā-tinana atu koe

☐☐

b) Ngā akoranga/wānanga/awheawhe tuihono

☐☐

c) Ngā mahi tuihono (hei tauira, ngā hapori mariko)

☐☐

d) Ngā hui i whakaritea me te tumuaki, he kaiako matatau hoki/rānei

☐☐

e) He mea whakahaere e te tumuaki, he kaiako matatau hoki/rānei

☐☐

f) Te honohono/pāhekoheko ki ētahi atu kaiako

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
g) Te whakaako ā-rōpū me ngā kaiako matatau	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
h) Ngā kōpaki/rātaka/rīpoata	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
i) Kawenga whakaako iti ake	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
j) Whakaurunga whānui/whakahaere	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## PQ\_34\_mi-NZ

### Ka whai wāhi ngā kaiako i tēnei kura ki tētahi hōtaka kaiakopono?

*Ko tēnei mea te 'kaiakopono' he anga tautoko i roto i ngā kura e tautoko ai ngā kaiako tautōhito kē ake i ngā kaiako āhua tauhou. Kei roto pea i tēnei anga ko ngā kaiako katoa kei roto i te kura, he kaiako hou anake rānei.*

*Tēnā tohua mai kia kotahi.*

☐ Āe, engari mā ngā kaiako hou ki te mahi whakaako anake, arā, he iti iho i te kotahi tau i te tūranga kaiako e utua ana, te whāinga wāhi atu.

- ☐ Āe, ngā kaiako hou katoa ki tēnei kura ka whai wāhi.
- ☐ Āe, ka whai wāhi ngā kaiako katoa ki tēnei kura.
- ☐ Kāo, i tēnei wā kāore he whāinga wāhi ki tētahi kaupapa tohutohu mā ngā kaiako i tēnei kura.
- 

## PQ\_35\_mi-NZ

**He tika te kī he rite tonu te(ngā) marau, te(ngā) kaupapa ako matua a te kaiakopono ki tō te kaiako e tohutohutia ana e ia?**

*Tēnā tohua mai kia kotahi.*

- ☐ Āe, i te nuinga o te wā
- ☐ Āe, i ētahi wā
- ☐ Kāo, tata kore tonu, kore rawa rānei
- 

## PQ\_37\_mi-NZ

**Hei toharite, e hia ngā wā e arohaehae ōkawatia ana ia kaiako i tēnei kura e ngā tāngata e whai ake nei?**

*Ko te 'arohaehae ōkawa' ko te arotakenga o ngā mahi a te kaiako e te tumuaki, he kaiarohaehae o waho, e ana hoa mahi rānei. I konei ka kīia ko tētahi āhuatanga ōkawa atu (hei tauira, hei wāhanga o te pūnaha whakahaere whakatutukitanga ōkawa, kei roto ko ngā tukanga me ngā paearu kua takotoria) kāore tētahi āhuatanga ōpaki atu (hei tauira, mā te kōrerorero noa iho).*

*Mēnā kāore tētahi o ēnei whiringa e hāngai ki te āhua o tēnei kura, tēnā kōwhiria te mea tata rawa.*

*Tēnā tohua mai kotahi kei ia rārangi.*

Kore rawa	Iti iho i te kotahi i te tau	Kotahi i te tau	E rua, neke atu rānei i te tau
a) Tumuaki	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b) Ētahi atu mema o te rōpū tumu whakahaere o te kura	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c) Ngā kaiakopono i tohua	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d) Ngā kaiako (ehara nō te rōpū tumu whakahaere o te kura)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e) Ngā tāngata, rōpū rānei o waho (hei tauira, ngā kaiarohaehae, ētahi atu tāngata rānei mai i waho o te kura)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

# PQ\_38\_mi-NZ

**Ko wai kei te whakamahi i ēnei momo kōrero e whai ake hei wāhanga o te arohaehae ōkawa o ngā mahi a te kaiako i tēnei kura?**

*Tohua katoatia mai ngā kōwhiringa e tika ana i ia rārangi.*

Ngā  
tāngata,  
rōpū rānei  
o waho

Tumuaki

Ngā mema  
o te rōpū  
tumu  
whaka-  
haere o te  
kura

Ngā  
kaiakopono  
i tohua

Ētahi atu  
kaiako  
(Ehara i te  
mema o te  
rōpū tumu  
whaka-  
haere)

Kāore i te  
whaka-  
mahia i  
tēnei kura

a) Te tiroiro hāngai i ngā whakaakoranga akomanga

☐☐☐☐☐☐

b) Ngā whakautu rangahau ākonga e pā ana ki te whakaako

☐☐☐☐☐☐

c) Ngā aromatawai o ngā mōhiotanga kaupapa ako o te kaiako

☐☐☐☐☐☐

d) Ngā otinga ā-waho a ngā ākonga (hei tauira, ngā tatau whakamātautau ā-motu)

☐☐☐☐☐☐

e) Ngā otinga ā-kura, ā-akomanga hoki (hei tauira, ngā otinga whakatutukitanga, ngā otinga mahi kaupapa, tatau whakamātautau)

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

f) Ngā aromatawai whaiaro i ngā mahi kaiako (hei tauira, he whakaaturanga aromatawai kōpaki, tātaritanga o ngā mahi whakaako mā te whakamahi ataata)

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

---

## PQ\_39\_mi-NZ

**Tohua te auautanga e mahia ai ēnei e whai ake i tēnei whai muri i tētahi arohaehae kaiako ōkawa.**

*Tēnā tohua mai kotahi kei ia rārangi.*

Kore rawa

I ētahi wā

I te nuinga o te wā

I ngā wā katoa

a) Ka kōrerohia me te kaiako ngā whakaritenga hei whakatika i ngā ngoikoretanga whakaako.

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

b) Ka waihangatia he mahere whakawhanake/whakangungu.

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

c) Ka whakatauhia ngā rāhui rauemi pēnei i te whakaiti i te pikinga utu.



☐☐☐☐

d) Ka tohua he kaiakopono hei āwhina i te kaiako ki te whakapai ake i ana mahi whakaako.

☐☐☐☐

e) He rerekētanga ki ngā kawenga mahi a te kaiako (hei tauira, ka whakapikihia, whakahekehia rānei te nui o ana mahi whakaako, ngā kawenga whakahaerenga rānei, kawenga kaiakopono rānei)

☐☐☐☐

f) He whakapiki i te utu ā-tau a te kaiako, tētahi moni tāpiri rānei

☐☐☐☐

g) He rerekētanga ki te tūponotanga o te kauneketanga o te umanga mahi a te kaiako

☐☐☐☐

h) Ka panaia, kāore e whakahouhia rānei te kirimana kaiako

☐☐☐☐

---

**PQ\_Headline\_School\_Climate\_mi-NZ**

**Te Wairua o te Kura**

## PQ\_43 (Version A)\_mi-NZ

**I tēnei kura, he pēhea te auau o te mahi o ēnei e whai ake nei i waenga i ngā ākonga?**

*Tēnā tohua mai kotahi kei ia rārangi.*

Kore rawa	Iti iho i te wā kotahi ia marama	Ia marama	Ia wiki	Ia rā
-----------	----------------------------------	-----------	---------	-------

a) Te tūkinotanga me te whānako

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

b) Te whakamataku, te whakaweti rānei i waenga ākonga (ētahi atu momo tūkinō ā-waha rānei) i ngā papa whenua o te kura

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

c) Te whakamataku tuihono, te whakaweti tuihono rānei i waenga ākonga (ētahi atu momo tūkinō ā-waha rānei)

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

d) Te wharanga nā te whakarekereke i waenga ākonga

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

e) Te whakamataku, te tāwai rānei i ngā kaiako, kaimahi rānei, i ngā papa whenua o te kura

☐☐☐☐☐

f) Te whakamataku tuihono, te tāwai tuihono rānei i ngā kaiako, kaimahi rānei

☐☐☐☐☐

g) Te whakamahi/mau whakapōauau, waipiro hoki/rānei

☐☐☐☐☐

---

## PQ\_Headline\_Schooling\_Environments\_mi-NZ

### Te Whakahaere Kura i Ngā Wāhi Kanorau

*Kei te wāhanga e whai ana he pātai mō ngā kaupapahere kura, tikanga hoki e pā ana ki te kanorautanga, me te aro ki te kanorau ahurea. E kōrero ana te 'kanorautanga' mō te āhukahuka me te maioha i ngā rerekētanga ki te ao o ngā ākonga me ngā kaimahi.*

---

## PQ\_45\_mi-NZ

**Kei roto i tēnei kura ko ngā ākonga nō ngā ahurea, mātāwaka rānei neke atu i te kotahi?**

*Tēnā tohua mai kia kotahi.*

☐ Āe

☐ Kāo

---

## PQ\_47\_mi-NZ

**Ki tō whakaaro, e hia ngā kaiako i tēnei kura ka whakaae ki ngā tauāki e whai ake nei?**

*Tēnā tohua mai kotahi kei ia rārangi.*

Kore kau, tata ki te  
kore ranei

Ētahi

He maha

Te katoa, tata ki te  
katoa rānei

a) He mea nui kia urupare ki ngā rerekētanga o ngā ao ahurea o ngā ākonga.

☐☐☐☐

b) He mea nui kia ako ngā ākonga he rerekē anō ngā uara o ētahi atu ahurea.

☐☐☐☐

c) Te whakaute i ētahi atu ahurea tētahi mahi tuatahi rawa hei ako mā ngā tamariki me ngā taiohi.

☐☐☐☐

d) Me ako ngā tamariki me ngā taiohi he maha ngā mea ōrite o ngā ahurea rerekē.

☐☐☐☐

e) Me whakatītina ngā kura i ngā ākonga kia mahi ngātahi ngā ākonga nō ngā ao oha-pori rerekē.

☐☐☐☐

f) Me ako ngā ākonga ki te ārai i te makihuhunu ā-ira.

☐☐☐☐

g) He mea hira kia ōrite te whakahaere mō ngā ākonga katoa, ahakoa te ira.

☐☐☐☐

h) He mea hira kia ōrite te whakahaere mō ngā ākonga mai i ngā horopaki pāpori-oha katoa.

☐☐☐☐

i) I ngā akomanga kei reira tētahi ōrautanga ākonga whai matea tauwhāiti, ka piki ake te hōhonu o ngā wheako ako.

☐☐☐☐

j) He mea hia kia pai ki ngā ākonga te whakaahua i ō rātou ira hōkakatanga me ō rātou tuakiri ira i te kura.

☐☐☐☐

## Te Mātauranga me te Toitū Taiao

*Kei tēnei wāhanga ētahi pātai mō ngā kaupapahere me ngā ritenga e pā ana ki te toitū, me te aro nui ki te panonitanga āhuarangi.*

*Ko tētahi whakamārama o te ingoa 'toitū', he tikanga mahi e tutuki ai ngā hiahia o nāiane, me te mōhio kāore e whakapōrarururitia ngā mahi a ngā whakatupuranga kāore anō kia whānau mai ki te whakaea i ō ratou hiahia. Ka uru ki ēnei āhuatanga te whāomotanga o ngā rauemi tuku iho me te kauparenga o ngā pūnaha hauropi o te ao. Ko te panonitanga āhuarangi tētahi o ngā tuma matua ki te toitū taiao.*

*Ka uru ki tēnei ingoa 'te panonitanga āhuarangi' te mahana haeretanga o te ao, engari e pā ana hoki ki tētahi awhe panonitanga whānui kē atu, pēnei i ngā taumata moana e piki haere nei, ngā awa kōpaka e memeha nei, te rewanga horo kē atu o ngā huka i ngā pito o te ao, me ngā panonitanga puāwaitanga putiputi/tupu hoki, me ōna pānga ki te taiao, ki te ōhanga me te pāpori.*

---

## PQ\_48\_mi-NZ

**Ina whakaaro koe ki tō tūranga hei tumuaki ki te tautoko i te mātauranga mō te toitū taiao, he pēhea te kaha o tō whakaae, o tō korenga rānei e whakaae ki ngā whakapuaki e whai ake nei?**

*Tēnā tohua mai kotahi kei ia rārangi.*

Tino whakahē

Whakahē

Whakaae

Tino whakaae

- a) E whakapono au ko te wāhi ki ahau hei tumuaki he hāpai i te kaupapa o te toitū taiao i roto i te marautanga kura.

☐☐☐☐

- b) Kua whai rauemi tōtika ahau hei whakawhanake i te rautaki o te kura, tae atu ki te toitū taiao, i roto i te marautanga.

☐☐☐☐

- c) E māia ana ahau ki te tautoko i ngā kaiako kia pai ai tā rātou whakaako mō te toitū taiao.

☐☐☐☐

- d) He uaua rawa atu mō te tangata pēnei i ahau ki te hāpai mahi nui mō te toitū taiao.

☐☐☐☐

- e) E āwangawanga ana au mō ngā amuamu a ngā mātua, kaitiaki rānei mō te whakaakoranga mō te panonitanga āhuarangi.

☐☐☐☐

- f) E aro nui ana au ki ngā māharahara a ngā ākonga mō te taiao hei ngā rā kei mua.

☐☐☐☐

g) E whakatenatena ana au i ngā kaiako kia whakamanaia ngā ākonga kia hāpainga ngā mahi kaupare i te panonitanga āhuarangi.

☐☐☐☐

h) E whakatenatena ana au i ngā kaiako kia whakaako rātou mō te panonitanga āhuarangi huri noa i ngā kaupapa rerekē.

☐☐☐☐

---

## PQ\_51\_mi-NZ

**Ki ō whakaaro, he pēhea te whānui o ēnei hei tauārai mō te whakaako mō te panonitanga āhuarangi i tēnei kura?**

*Tēnā tohua mai kotahi kei ia rārangi.*

Kore rawa

He āhua perā

He āhua nui tonu  
te pērā

Nui tonu

a) E ai ki ngā kaiako kāore tēnei e pā ki te(ngā) marau e whakaakona ana e rātou.

☐☐☐☐

b) E mea ana ngā kaiako he tamariki rawa ngā ākonga.

☐☐☐☐

c) Kāore ngā kaiako i te tino mōhio ki te kaupapa.



☐☐☐☐

d) Kāore i te rawaka ngā rauemi hei whakaako i te marau.

☐☐☐☐

e) Kāore ngā kaiako e whakapono ana he mea tūturu.

☐☐☐☐

f) Kāore tō mātou kura e whakaae ana kia pērā.

☐☐☐☐

g) E mea ana ngā kaiako kua nui kē ngā akoranga a ngā ākonga mō te kaupapa i te kura.

☐☐☐☐

h) Kāore te marautanga i te tāwariwari rawa kia taea.

☐☐☐☐

i) Kāore te marautanga e whakahau ana kia ākona.

☐☐☐☐

j) Kāore i te uru ki ngā aromatawai.

☐☐☐☐

## He pēhea te nui o ō āwangawanga mō te panonitanga āhuarangi?

*Tēnā tohua mai kia kotahi.*

- ☐ Kore rawa
- ☐ He āhua pērā
- ☐ He āhua nui tonu te pērā
- ☐ Nui tonu

---

## PQ\_53\_mi-NZ

**He maha ngā whakawhiti kōrero mō te āhuarangi o te ao, me te whakaaro, kua panoni haere i ēnei ngahuru tau tata. Ko ēhea o ēnei whakapuaki te mea pātata rawa ki ō whakaaro ake?**

*Tēnā tohua mai kia kotahi.*

- ☐ Kāore te āhuarangi o te ao i te panoni.
- ☐ Kua panoni haere te āhuarangi o te ao, nā ngā hātepe noa o te taiao te take.
- ☐ Kua panoni haere te āhuarangi o te ao, nā ngā hātepe noa o te taiao me

te mahi a te tangata te take.

☐

Kua panoni haere te āhuarangi o te ao, ko te take nui ko ngā mahi tonu a te tangata.

☐

Aua.

---

**PQ\_Headline\_Occupational\_Perc\_mi-NZ**

**Te Āhuareka o Tō Mahi**

---

**PQ\_54\_mi-NZ**

**E hia ngā tau e hiahia ana koe ki te mahi tonu hei tumuaki?**

*Tuhia he tau.*

Ngā tau

---

**PQ\_55\_mi-NZ**

# E whakaaro ana mō tō mahi i tēnei kura, he pēhea te whānuitanga o ngā puna taumahatanga e whai ake?

*Tēnā tohua mai kotahi kei ia rārangi.*

Kore rawa

He āhua pērā

He āhua nui tonu  
te pērā

Nui tonu

a) He nui rawa ō mahi arohaehae kaiako, urupare hoki

☐☐☐☐

b) He nui rawa aku mahi whakahaere (hei tauira, whakakī puka)

☐☐☐☐

c) He mahi tāpiri anō nā te ngaro o ngā kaimahi kura

☐☐☐☐

d) He whai kawenga mō ngā paetae ākonga

☐☐☐☐

e) Te whakaū i ngā arowhanonga kura

☐☐☐☐

f) Kei te matakū, kei te tūkinō ā-wahatia rānei e ngā ākonga

☐☐☐☐

g) Te whai i ngā ritenga panoni o ngā uepū ā-rohe, ā-motu hoki (hei tauira, Te Tāhuhu o te Mātauranga)

☐☐☐☐

h) Te whakarite i ngā māharahara o tētahi matua, kaitiaki rānei

☐☐☐☐

i) Te whai wāhi a ngā ākonga whai matea tauwhāiti

☐☐☐☐

j) Te noho here mō te toiora pāpori, kare ā-roto hoki a ngā ākonga

☐☐☐☐

k) Te noho here kia whakaurutaungia ngā ritenga mahi o tēnei kura nā ngā raruraru ohorere (hei tauira, ngā aituā ā-taiao, ngā ohotata hauora tūmatanui/urutā, ngā ohotata āwhina tangata)

☐☐☐☐

---

## PQ\_56\_mi-NZ

**E hiahia ana mātau ki te mōhio he pēhea ō whakaaro mō tō mahi. He pēhea te kaha o tō whakaae, whakahē rānei ki ngā tauākī e whai ake?**

*Tēnā tohua mai kotahi kei ia rārangi.*

Tino whakahē

Whakahē

Whakaae

Tino whakaae

a) He nui ake ngā painga o tēnei mahi ā-ngaio i ngā kino.

☐☐☐☐

b) Mēnā ka taea e au te whiriwhiri anō, ka hiahia tonu au i tēnei mahi/tūranga.

☐☐☐☐

c) Ko taku hiahia kia haere ki tētahi atu kura mēnā ka taea.

☐☐☐☐

d) I hē au ki te haere hei tumuaki.

☐☐☐☐

e) He pai ki a au te mahi i tēnei kura.

☐☐☐☐

f) Whakaaroaro ai ahau mēnā he pai ake ki tētahi atu momo mahi.

☐☐☐☐

g) Ka taunaki au i tēnei kura hei wāhi mahi pai.

☐☐☐☐

h) Ki ōku whakaaro e uarahia ana te mahi kaiako i roto i te iwi whānui.

☐☐☐☐

i) Kei te pai ki a au te āhua o aku mahi i tēnei kura.

☐☐☐☐

j) Ko te mea nui, he pai ki a au taku mahi.

☐☐☐☐

---

## PQ\_57\_mi-NZ

**He pēhea te kaha o tō whakaae, whakahē rānei ki ngā tauākī e whai ake?**

*Tēnā tohua mai kotahi kei ia rārangi.*

Tino whakahē

Whakahē

Whakaae

Tino whakaae

a) Kei te pai ki a au te utu ā-tau e whiwhi ana au mai i aku mahi.

☐☐☐☐

b) I tua atu i taku utu ā-tau, kei te pai ki a au ngā whakaritenga o taku kirimana tumuaki/mahi (hei taurira, ngā painga tāpiri, te hōtaka mahi).

☐☐☐☐

c) Kei te pai ki a au ngā tautoko i whiwhi au mai i ngā kaimahi i tēnei kura.

☐☐☐☐

d) Me whai tautoko anō au mai i ngā mana ā-rohe, ā-motu hoki.

☐☐☐☐

e) Kāore e taea e au te whakaawe whakatau e hira ana mō aku mahi.

☐☐☐☐

---

## PQ\_Headline\_End\_mi-NZ

Kua tae ki te mutunga o te uiuinga

## Ngā tino mihi mōu i whai wāhi mai!

Ina whakaotihia e koe tēnei uiui, āta titiro kua oti i a koe ngā pātai katoa, ka puta atu i te matapihi pūtirotiro.

---

## PQ\_08\_ADL\_mi-NZ

**I roto i ngā marama 12 kua hipa, i whakauru koe ki ngā mahi whakawhanaketanga ngaio i whakahāngaitia ki a koe hei tumuaki?**

*E kīia ana ko te whakawhanaketanga ngaio ko ngā mahi e whai ana ki te whakapakari i ngā pūkenga, mōhiotanga, tohungatanga hoki o te tangata i roto i*



*tana mahi.*

*Tēnā tohua mai kotahi kei ia rārangi.*

Āe, ā-tinana

Āe, ao mariko,  
tuihono rānei

Āe, ā-tinana, ā-  
mariko/  
tuihono hoki

Kāore

- a) Ngā akoranga/wānanga/awheawhe mō ngā kaupapa ake, tikanga whakaako, take tikanga ako hoki

☐☐☐☐

- b) Ngā akoranga/wānanga/awheawhe mō te kaiārahitanga

☐☐☐☐

- c) Ngā hui mātauranga e whakatakotohia ai e ngā kaiako, tumuaki, kairangahau hoki/rānei ā rātou rangahau, te matapaki rānei i ngā take mātauranga

☐☐☐☐

- d) Kaupapa whai tohu ōkawa (hei tauira, he tohu paetahi)

☐☐☐☐

- e) Mātai aropā, whaiaro hoki/rānei me te whakaako hei wāhanga o tētahi whakaritenga ōkawa

☐☐☐☐

- f) Ētahi kōtuinga tumuaki i hangaia pūhia mō te akoranga ngaio a ngā tumuaki

☐☐☐☐

g) Ētahi mahi ako whaiaro, nāu i hanga

☐☐☐☐

h) Ngā akoranga/wānanga/awheawhe rānei mō te whakatupu rautaki mō te whakamahi rauemi matihiko, taputapu rānei mō te whakaako

☐☐☐☐

i) Te whakangungu, whakapakari rānei mō te whakauru ki tētahi Kāhui Ako

☐☐☐☐

j) Te reo me te ahurea Māori

☐☐☐☐

k) Tētahi atu

☐☐☐☐

---

## PQ\_10\_ADL\_mi-NZ

**Mō ia wāhanga o ēnei e rārangi iho nei, tēnā tohua te hōhonu o tō hiahia ki ētahi ngohe akoranga ngaio i tēnei wā.**

*Tēnā tohua mai kotahi kei ia rārangi.*

Kāore kau i te  
hiahia i tēnei wā

He iti noa iho te  
hiahia

He āhua nui te  
hiahia

He tino nui te  
hiahia

a) Te mōhio me te mārama ki ngā whanaketanga hou i roto i te rangahau me te ariā o te kaiārahitanga

☐☐☐☐

b) Te mōhio me te mārama ki ngā kaupapahere ā motu/ā-rohe o nāianeī mō te mātauranga

☐☐☐☐

c) Te whakamahi raraunga mō te whakapai ake i te kounga o te kura

☐☐☐☐

d) Te hoahoa i te marautanga kura

☐☐☐☐

e) Te hoahoa i te akoranga ngaio mā/me ngā kaiako

☐☐☐☐

f) Te mātai i ngā whakaakoranga akomanga

☐☐☐☐

g) Te tuku urupare whaitake

☐☐☐☐

h) Te hāpai i te mana taurite me te kanorautanga

☐☐☐☐

i) Te whakawhanake i te mahi ngātahi i waenga i ngā kaiako

☐☐☐☐

j) Te whakahaere kura (hei tauira, te whakahaere rawa tangata, te whakahaere pūtea)

☐☐☐☐

k) Te whakawhanake rautaki mō te whakamahi rauemi matihiko, taputapu rānei mō te whakaako

☐☐☐☐

l) Te mātauranga me te māramatanga mō toitū taiao

☐☐☐☐

m) Te whakatairanga i te toiora kaimahi

☐☐☐☐

n) Te mahi ngātahi me ētahi atu kura, tumuaki hoki

☐☐☐☐

o) Te reo me te ahurea Māori

☐☐☐☐

---

**PQ\_12\_ADL\_mi-NZ**

**Ko tēhea te whakamārama pai rawa mō te wāhi o tēnei kura?**

*Tēnā tohua mai kia kotahi.*

- ☐ Rohe taiwhenua (atu ki te 3,000 tāngata)
- ☐ Tāone iti (3,001 ki te 15,000 tāngata)
- ☐ Tāone (15,001 ki te 40,000 tāngata)
- ☐ Te Papaioea, Ahuriri, Porirua, Murihiku, Whakatū, Whakatiki rānei (40,001 – 100,000 tāngata)
- ☐ Tauranga, Ōtepoti, Kirikiriroa, Te Whanganui-a-Tara, Te Awakairangi, Ōtautahi rānei (100,001 – 1,000,000 tāngata)
- ☐ Te Tāonenui o Tāmaki Makaurau (neke atu i te 1,000,000 tāngata)

---

## PQ\_17\_ADL\_mi-NZ

**E whakaakona ana i tēnei kura ngā taumata tau, kaupapa hoki/rānei e whai ake nei?**

*Tēnā tohua mai kotahi kei ia rārangi.*

Āe

Kāo

a) Pokapū kōhungahunga

☐☐

b) Ngā tau 0 ki te 6

☐☐

c) Ngā tau 7, 8, 9, 10 rānei

☐☐

d) Ngā kaupapa mātauranga whānui Tau 11 ki te 13

☐☐

e) Ngā kaupapa mātauranga ahumahi, hangarau rānei Tau 11 ki te 13

☐☐

---

## PQ\_27\_ADL\_mi-NZ

**Tohua mai e hia ngā wā i whakauru koe ki ēnei e whai ake nei i roto i tēnei kura i ngā marama 12 kua hipa.**

*Tēnā tohua mai kotahi kei ia rārangi.*

Kore rawa, tata  
kore tonu rānei

I ētahi wā

He auau tonu

He tino auau

a) I mahi tahi au me ngā kaiako ki te whakarite raruraru arowhanonga akomanga.

☐☐☐☐

b) I kite au i ngā whakaakoranga i roto i te akomanga.

☐☐☐☐

c) I tuku urupare au ki ngā kaiako e ai ki aku mātaītanga.

☐☐☐☐

d) I mahi au ki te tautoko i te mahi tahi i waenga i ngā kaiako ki te whakawhanake tikanga whakaakoranga hou.

☐☐☐☐

e) I mahi au ki te whakarite ka whai kawenga ngā kaiako mō te whakapai ake i ō rātau ake pūkenga.

☐☐☐☐

f) I mahi au ki te whakarite kia whai kawenga ngā kaiako mō ngā hua akoranga o ā rātau ākongā.

☐☐☐☐

g) I whakarato kōrero au ki ngā mātua, kaitiaki rānei mō ngā whakatutukitanga o te kura me ngā ākongā.

☐☐☐☐

h) I arotakehia e au ngā hātepe whakahaere kura me ngā pūrongo

☐☐☐☐

i) I whakaritea e au ngā raruraru e pā ana ki te wātaka akoranga i roto i tēnei kura.

☐☐☐☐

j) I mahi tahi au me ngā tumuaki o kura kē mō ngā tūmahi mahi whakapātaritari.

☐☐☐☐

k) I whakatakotoria e au tētahi mahere whakawhanaketanga ngaio mō tēnei kura.

☐☐☐☐

l) I whakamahia e au ngā otinga ākonga hei waihanga i ngā whāinga mātauranga o te kura.

☐☐☐☐

---

## PQ\_40\_ADL\_mi-NZ

**He pēhea te kaha o tō whakaae, whakahē rānei ki ēnei tauākī e hāngai ana ki tēnei kura?**

*Tēnā tohua mai kotahi kei ia rārangi.*

Tino whakahē

Whakahē

Whakaae

Tino whakaae

a) E whakarato whai wāhitanga ana tēnei kura ki ngā kaimahi kia whai wāhi atu ki ngā whakataunga mō te kura.

☐☐☐☐



b) E whakarato whai wāhitanga ana tēnei kura ki ngā mātua, kaitiaki rānei kia whai wāhi atu ki ngā whakataunga mō te kura.

☐☐☐☐

c) E whakarato whai wāhitanga ana tēnei kura ki ngā ākonga kia whai wāhi atu ki ngā whakataunga mō te kura.

☐☐☐☐

d) Ko au anake ka whakarite i ngā whakatau nui.

☐☐☐☐

e) He wairua mahi ngātahi tō te kura e kitea ana i roto i te tautoko tētahi i tētahi.

☐☐☐☐

f) He ōrite ngā whakapono o ngā kaimahi kura mō te whakaako me te ako.

☐☐☐☐

g) E whakatītina ana tēnei kura i ngā kaimahi ki te ārahi kaupapa hou.

☐☐☐☐

h) Ka taea ngā kaiako te whakawhirinaki ki a rātou anō.

☐☐☐☐

i) E paihere ana tēnei kura i te reo Māori ki roto i te akoranga o ngā ākonga katoa.

☐☐☐☐

## PQ\_41\_ADL\_mi-NZ

**He pēhea te hāngai rawa o ngā tauākī e whai ake nei ki tēnei kura?**

*Tēnā tohua mai kotahi kei ia rārangi.*

Kore rawa

He āhua pērā

He āhua nui tonu  
te pērā

Nui tonu

a) E mārama ana ngā kaiako ki ngā whāinga marautanga o te kura.

☐☐☐☐

b) Ka tutuki i ngā kaiako te whakatinana i te marautanga a te kura.

☐☐☐☐

c) He tiketike ngā tūmanako o ngā kaiako mō te paetae ākonga.

☐☐☐☐

d) E tautoko ana ngā mātua/kaitiaki i te paetae ākonga.

☐☐☐☐

e) Ka whai wāhi ngā mātua/kaitiaki ki ngā mahi a te kura.

☐☐☐☐

f) E hiahia ana ngā ākonga kia eke rātou i te kura.

☐☐☐☐

g) Ka whakahāwea ngā ākonga ki ō rātou hoa kua eke paetae i te kura.

☐☐☐☐

h) Ka mahi ngātahi te kura me te hapori.

☐☐☐☐

i) Ka mahi tahi te kura me te hapori ki te waihanga marautanga ā-rohe.

☐☐☐☐

j) Ka mahi tahi te kura me ngā iwi (ngā hapū, marae, mana whenua hoki/rānei) ki te waihanga marautanga ā-rohe.

☐☐☐☐

---

## PQ\_42\_ADL\_mi-NZ

**He pēhea te kaha o te kura ki te tuku akoranga kounga e whakaruruhia nei i tēnei wā e tētahi o ngā take e whai ake nei?**

*Tēnā tohua mai kotahi kei ia rārangi.*

Kore rawa

He āhua pērā

He āhua nui tonu  
te pērā

Nui tonu

a) He kōpaka kaiako whai tohu

☐☐☐☐

b) He kōpaka kaiako e matatau ana ki te whakaako i ngā ākonga whai matea tauwhāiti

☐☐☐☐

c) He kōpaka kaiako kaupapa ahumahi

☐☐☐☐

d) Kei te hapa, kāore rānei i te rawaka ngā rauemi akoranga (hei tauira, ngā puka akoranga)

☐☐☐☐

e) Kei te hapa, kāore rānei i te rawaka ngā hangarau matihiko mō te whakaako (hei tauira, ngā pūmanawa rorohiko, ngā rorohiko, paparorohiko, papa atamai)

☐☐☐☐

f) Kāore i te rawaka te urunga ki te ipurangi

☐☐☐☐

g) Kei te hapa, kāore rānei i te rawaka ngā rauemi o te whare pukapuka

☐☐☐☐

h) He kōpaka kaimahi tautoko

☐☐☐☐

i) Kei te hapa, kāore rānei i te rawaka te wāhi whakaako (hei tauira, ngā akomanga)

☐☐☐☐

j) Kei te hapa, kāore rānei i te rawaka ngā hanganga ōkiko (hei tauira, ngā taputapu akomanga, ngā whare kura, whakamahana/whakamātao, me ngā rama)

☐☐☐☐

k) He kōpaka kaiako e matatau ana ki te whakaako i ngā ākonga i roto i tētahi wāhi ahurea maha, reomaha

☐☐☐☐

l) He kōpaka kaiako e matatau ana ki te whakaako i ngā ākonga mai i ngā kāinga whai uauatanga oha-pori

☐☐☐☐

m) Kei te hapa, kāore rānei i te rawaka ngā rauemi e hiahiatia ana hei whakangungu pūkenga mahi

☐☐☐☐

n) Kei te poto te wā, kāore rānei i te whai wā mō te kaiārahitanga ā-whakaako

☐☐☐☐

o) He iti rawa ngā rawa taketake (hei tauira, te wai inu, te hiko, ngā paipa parakaingaki/mīhini horoi)

☐☐☐☐

p) He kōpaka kaiako e matatau ana ki te whakaako i ngā ākonga whai matea tauwhāiti

☐☐☐☐

---

## PQ\_46\_ADL\_mi-NZ

**I tēnei kura, kei te whakatinanahia ngā kaupapahere me ngā tikanga e whai ake nei e pā ana ki te kanorautanga?**

*Tēnā tohua mai kotahi kei ia rārangi.*

Āe

Kāo

a) Te tautoko i ngā mahi, whakahaere e whakatītina ana i te whakaputa whakaaro a ngā ākonga mō ngā mātāwaka kanorau, tuakiri ahurea (hei tauira, kapa haka, rōpū toi rānei)

☐☐

b) Te whakariterite hui ahurea maha (hei tauira, te rā kanorau ahurea)

☐☐

c) Te whakaako i ngā ākonga ki te whakarite aukatitanga mātāwaka, ahurea hoki

☐☐

d) Te whakatinana i ngā tikanga whakaako, ako hoki e whakakotahi ana i ngā kaupapa ā-ao puta noa i te marautanga.

☐☐

e) Ka whakauru i ngā pukapuka me ngā whakaahua whakaari i ngā tāngata mai i ngā rōpū mātāwaka, ahurea huhua.

☐☐

f) Ka tuku mahi ki ngā kaiako e kīa ana he whakakanohitanga o ngā ao matahuhua o ngā ākonga, o ō rātou whānau hoki/rānei

☐☐

g) Ka tautoko pū i ngā ākonga whai matea tauwhāiti

☐☐

h) Ka ākonga ngā ākonga kia whakaae mārire mai ki ngā horopaki oha-pori huhua.

☐☐

i) Ka whakatinanatia he kaupapahere motuhake ārai i te makihuhunu ā-ira

☐☐

j) Ka whakatinanatia he kaupapahere motuhake ārai i te makihuhunu oha-pori

☐☐

k) Ka tautokona pū ngā ākonga mai i ngā horopaki rawakore

☐☐

l) Ka whakatairangatia he wairua kura haumarū mō ngā ākonga anganga taera huhua me te tuakiri hokakatanga

☐☐

m) Ka ako ngā ākonga mō ngā tātai kōrero/ahurea taketake o Aotearoa

☐☐

n) Ka ako ngā ākonga mō ngā ahurea (hei tauira, ngā uara, ngā tikanga, ngā toi rānei) o ngā rōpū mātāwaka kanorau, ahurea kanorau hoki e noho ana i Aotearoa.

☐☐

o) Ka whakatinana i ngā aronga rerekē mō te mātauranga ahurea maha (hei tauira, mahi ngātahi, akoranga aropā, akoranga rapanga, puoro, toi)

☐☐

---

## PQ\_Introduction\_ADL\_mi-NZ

### Mō TALIS

Ko te Teaching and Learning International Survey (TALIS 2024) tuawhā he rangahau ā-ao e whai wāhi ai ngā kaiako me ngā tumuaki ki te tuku whakaaro atu ki ngā tātaritanga mātauranga me te whanaketanga kaupapahere. E whakahaerengia ana a TALIS e te Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD). Kei te whai wāhi mai a Aotearoa ki te rangahau, me ētahi atu whenua e 50.

Mā te tātaritanga whakawhiti whenua o ēnei raraunga ka kite ngā whenua ko wai atu ngā whenua e ōrite ana ngā whakapātaritari, ā, me te ako anō i ētahi



atu āhuatanga kaupapahere. Ka tukuna e ngā tumuaki me ngā kaiako ngā kōrero mō ngā take whakaako ako pēnei i ō rātou akoranga mātauranga, ngaio hoki, ngā ritenga mahi ngaio, whakaako hoki, ngā tirohanga ā-ahumahi, ngā horopaki me te whakahaere hinonga, tae atu ki ngā take o te wā mō ngā pūnaha mātauranga pēnei i te kanorau me te manarite, te akoranga ā-pāpori, ā-kare ā-roto hoki a te ākongā, ngā whakamahinga mātauranga o te hangarau me te akoranga tōitū.

I te mea he rangahau ā-ao, kāore pea e hāngai tika ētahi o ngā pātai ki te horopaki o tō tātau whenua. I ngā wāhi pēnei, kia kaha koe ki te whakautu ki tāu e mōhio ai.

## **Te Matatapu**

Ko ngā kōrero katoa ka kohia i roto i tēnei mātai ka noho matatapu. Ahakoa ka wātea mai ngā otinga mā te whenua, ā, hei tauira, mā te momo kura i roto i tētahi whenua, me mātua mōhio koe e kore rawa koe, tēnei kura, ngā kaimahi rānei o te kura e mōhiotia i roto i ngā pūrongo katoa o te mātai. Kei a koe te tikanga mō te whai wāhi mai ki tēnei rangahau, ā, ka taea e te tangata te wehe i te wā e hiahia ana ia.

## **Mō te Pukapuka Uiui**

- E tono ana tēnei pukapuka uiui i ngā kōrero mō te mātauranga kura me ngā take kaupapahere.
- Ko te tumuaki o te kura te tangata me whakaoti i tēnei pukapuka uiui.
- Mēnā kāore ō mōhiohia hei whakautu i ētahi pātai, me kōrero koe ki ētahi atu tāngata i roto i te kura.
- Te tikanga ka pau ngā meneti i waenga i te 45 me te 60, tōna toharite, kia oti i a koe tēnei pukapuka uiui.
- Kei ngā kupu ā-tītaha ngā aratohu mō te whakautu i ngā pātai.
- Ko te nuinga o ngā pātai ka whakautuhia mā te tohu i te whakautu e tika ana.
- Ina whakaotihia e koe tēnei uiui, āta titiro kua oti i a koe ngā pātai katoa, ka puta atu i te matapihi pūtirotiro.
- Mehemea ka rangirua koe mō tētahi āhua o te pukapuka uiui, ki te hiahia rānei ki ētahi atu mōhiotanga mō te puka uiui, mō te rangahau whānui

rānei, ka taea e koe te whakapā mai ki a mātou ki: Rachel Borthwick, ki a Hannah Bennett, ki a Dulani Sooriyaarachchi, ki a Liam Urbicht mā te īmēra ki [info.talis@education.govt.nz](mailto:info.talis@education.govt.nz) mā te waea atu ki Waea Kore-Utu 0800 470 008 i roto i ngā hāora mahi.

## Ngā mihi moata mōu i whai wāhi mai!

---

### PQ\_21\_AXL\_01\_mi-NZ

**Tēnā whakatau tatahia mai te ōrau whānui o ngā Tau 1, 2, 3, 4, 5, 6 rānei i tēnei kura kei a rātou ngā āhuatanga e whai ake nei.**

*Ka maha pea ngā momo kāwai o ngā ākonga.*

*Ko 'ngā ākonga whai matea tauwhāiti' ko rātou i whakatau ōkawatia he matea ako ō rātou i te mea he whakatiki ā-hinengaro, ā-tinana, ā-kare ā-roto rānei. I te nuinga o te wā ka whakaratohia he rauemi (kaimahi, rauemi, pūtea rānei) tāpiri tūmatanui, tūmataiti rānei hei tautoko i tō rātou mātauranga.*

*Ko 'ngā kāinga whai uauatanga oha-pori' ko ēnei kāore i te whai i ngā hiahiatanga waiwai, ngā painga oranga rānei, pēnei i te whare noho, te kai tōtika, te manaaki hauora rānei.*

*Ko te 'ākonga manene' he tangata tērā i whānau mai i waho o tēnei whenua. Ko te 'ākonga i ahu mai i te manene' he mātua ōna i whānau mai ōna mātua e rua i waho o te whenua.*

*Ko te 'rerenga' he tangata tērā, ahakoa tōna tūnga ā-ture, i rere ki whenua kē, ki te rapu āhuru mōwai mai i te pakanga, pēhitanga tōrangapū, tūkinotanga whakapono, he aituā taiao rānei.*

*Tēnā tohua mai kia kotahi kei ia rārangi.*

Karekau

1% ki te  
10%

11% ki  
te 30%

31% ki  
te 60%

61% ki  
te 90%

91% ki  
te 99%

Katoa

a) Ngā ākonga he uaua tō rātou mārama ki te(ngā) reo whakaako

7

b) Ngā ākonga he rerekē tō rātau reo tuatahi ki te(ngā) reo whakaako

5

c) Ngā ākonga whai matea tauwhāiti

7

d) Ngā ākonga nō ngā kāinga whai uauatanga oha-pori

7

e) Ngā ākonga tāne

9

f) Ko ngā ākonga he manene rātau, i ahu mai rānei i ngā manene (kaua ko ngā rerenga)

11

g) Ngā ākonga he rerenga rātou

5

# PQ\_21\_ADL\_mi-NZ

**Tēnā whakatau tatahia mai te ōrau whānui o ngā Tau 7, 8, 9, 10 rānei i tēnei kura kei a rātou ngā āhuatanga e whai ake nei.**

*Ka maha pea ngā momo kāwai o ngā ākonga.*

*Ko 'ngā ākonga whai matea tauwhāiti' ko rātou i whakatau ōkawatia he matea ako ō rātou i te mea he whakatiki ā-hinengaro, ā-tinana, ā-kare ā-roto rānei. I te nuinga o te wā ka whakaratohia he rauemi (kaimahi, rauemi, pūtea rānei) tāpiri tūmatanui, tūmataiti rānei hei tautoko i tō rātou mātauranga.*

*Ko 'ngā kāinga whai uauatanga oha-pori' ko ēnei kāore i te whai i ngā hiahiatanga waiwai, ngā painga oranga rānei, pēnei i te whare noho, te kai tōtika, te manaaki hauora rānei.*

*Ko te 'ākonga manene' he tangata tērā i whānau mai i waho o tēnei whenua. Ko te 'ākonga i ahu mai i te manene' he mātua ōna i whānau mai ōna mātua e rua i waho o te whenua.*

*Ko te 'rerenga' he tangata tērā, ahakoa tōna tūnga ā-ture, i rere ki whenua kē, ki te rapu āhuru mōwai mai i te pakanga, pēhitanga tōrangapū, tūkinotanga whakapono, he aituā taiao rānei.*

*Tēnā tohua mai kia kotahi kei ia rārangi.*

Karekau	1% ki te 10%	11% ki te 30%	31% ki te 60%	61% ki te 90%	91% ki te 99%	Katoa
---------	-----------------	------------------	------------------	------------------	------------------	-------

a) Ngā ākonga he uaua tō rātou mārama ki te(ngā) reo whakaako

☐☐☐☐☐☐☐

b) Ngā ākonga he rerekē tō rātau reo tuatahi ki te(ngā) reo whakaako

☐☐☐☐☐☐☐

c) Ngā ākonga whai matea tauwhāiti

☐☐☐☐☐☐☐

d) Ngā ākonga nō ngā kāinga whai uauatanga oha-pori

☐☐☐☐☐☐☐

e) Ngā ākonga tāne

☐☐☐☐☐☐☐

f) Ko ngā ākonga he manene rātau, i ahu mai rānei i ngā manene (kaua ko ngā rerenga)

☐☐☐☐☐☐☐

g) Ngā ākonga he rerenga rātou

☐☐☐☐☐☐☐

---

**PQ\_21\_a\_mi-NZ**

**I roto i te marama e whai ake nei, he pēhea i whai wāhi ai ngā ākonga ki ngā akoranga i tēnei kura?**

*Tohua mai kia kotahi kei ia rārangi.*

Kāore kau he akoranga

I ētahi akoranga

I ngā akoranga katoa

a) I whai wāhi ā-tinana mai ngā ākonga katoa.

☐☐☐

b) I whai wāhi tuihono mai ngā ākonga katoa.

☐☐☐

c) I whai wāhi ā-tinana mai ētahi ākonga, ā, ko ētahi i whai wāhi tuihono mai.

☐☐☐

---

**PQ\_Start\_mi-NZ**



**Organisation for Economic Co-operation and Development  
(OECD)**

**Teaching and Learning International Survey (TALIS) 2024**

---

# PQ\_53\_a\_mi-NZ

**I ō mahi hei tumuaki i tēnei kura, he pēhea te pā o ēnei e whai ake?**

*Tēnā tohua mai kotahi kei ia rārangi.*

Kore rawa

He āhua pērā

He āhua nui tonu  
te pērā

Nui tonu

a) Ka pā mai ngā taumahatanga ki a au i aku mahi.

☐☐☐☐

b) Ka whai wā au i taku mahi mō tōku ake ao.

☐☐☐☐

c) He pānga kino o taku mahi ki tōku hauora hinengaro.

☐☐☐☐

d) He pānga kino o taku mahi ki tōku hauora tinana.

☐☐☐☐